

Службен весник

на Република Македонија

Број 110

14 јуни 2018, четврток

година LXXIV

www.slvesnik.com.mk

contact@slvesnik.com.mk



СОДРЖИНА

	Стр.		Стр.
2155. Одлука за избор на комисионери (членови) на Комисијата за хартии од вредност на Република Македонија.....	2	2159. Одлука на Уставниот суд на Република Македонија У.бр.126/2017 од 30 мај 2018 година	3
2156. Одлука за давање согласност на општите акти на Народниот правобранител.....	2	2160. Правилник за начинот и постапката за спроведување на внатрешна ревизија на официјални контроли.....	5
2157. Одлука за утврдување на работите од премерот во функција за запишување на недвижности сопственост на Република Македонија.....	2	2161. Правилник за изменување и дополнување на правилникот за посебните услови за градба и одржување на падобрани.....	7
2158. Правилник за изменување на Правилникот за видот, содржината, формата, начинот на водењето на актите, уписниците, книгите и именниците на нотарот, помошните книги, начинот на примање и чување на нотарските исправи и предметите од вредност и нивното издавање и преземање, начинот на чување и обнова на нотарските списи и исправи, начинот на архивирање и организирањето на архивирањето, како и преземање на други формални дејствија.....	2	Меѓународни договори	
		17. Закон за ратификација на Спогодбата меѓу Владата на Република Македонија и Советот на Министри на Босна и Херцеговина за условите за патување на државјаните на двете земји.....	2
		Огласен дел	1-116

СОБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА
МАКЕДОНИЈА

2155.

Врз основа на членовите 182 и 183 од Законот за хартии од вредност („Службен весник на Република Македонија“ бр. 95/2005, 25/2007, 7/2008, 57/10, 135/11, 13/13, 188/13, 43/14, 15/15, 154/15, 192/15, 23/16 и 83/18), Собранието на Република Македонија, на седницата одржана на 14 јуни 2018 година, донесе

ОДЛУКА

ЗА ИЗБОР НА КОМИСИОНЕРИ (ЧЛЕНОВИ) НА
КОМИСИЈАТА ЗА ХАРТИИ ОД ВРЕДНОСТ НА
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

I. За комисионери (членови) на Комисијата за хартии од вредност на Република Македонија, се избираат:

- 1) Лиле Делицакова, дипломиран економист;
 - 2) д-р Кирил Јовановски, доктор по економски науки и
 - 3) проф. д-р Зоран Колев, доктор на економски науки.
- II. Комисионерот (членот) под редниот број 1, професионално е ангажиран во Комисијата за хартии од вредност на Република Македонија со полно работно време.

III. Оваа одлука влегува во сила со денот на донесувањето, а ќе се објави во „Службен весник на Република Македонија“.

СОБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Број 08 - 3814/1
14 јуни 2018 година
Скопје

Претседател на Собранието
на Република Македонија,
м-р **Талат Цафери**, с.р.

2156.

Врз основа на членот 68 став 2 од Уставот на Република Македонија и членот 43 став 2 од Законот за Народниот правобранител („Службен весник на Република Македонија“ бр. 60/2003, 114/2009, 181/16, 189/16 и 35/18), Собранието на Република Македонија, на седницата одржана на 14 јуни 2018 година, донесе

ОДЛУКА

ЗА ДАВАЊЕ СОГЛАСНОСТ НА ОПШТИТЕ
АКТИ НА НАРОДНИОТ ПРАВОБРАНИТЕЛ

Член 1

Собранието на Република Македонија дава согласност на:

- Правилникот за изменување и дополнување на Правилникот за организација и делокруг на работата на Стручната служба, Тимот на Националниот превентивен механизам, Посебните одделенија и Канцелариите на Народниот правобранител и на
- Правилникот за изменување и дополнување на Правилникот за систематизација на работните места во Стручната служба, Тимот на Националниот превентивен механизам, Посебните одделенија и Канцелариите на Народниот правобранител.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила со денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

СОБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Број 08 - 3818/1
14 јуни 2018 година
Скопје

Претседател на Собранието
на Република Македонија,
м-р **Талат Цафери**, с.р.

ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

2157.

Врз основа на член 8, став (3) од Законот за катастар на недвижности („Службен весник на Република Македонија“ бр. 55/2013, 41/2014, 115/2014, 116/2015, 153/2015, 192/2015, 61/2016, 172/2016 и 64/2018), Владата на Република Македонија, на седницата, одржана на 29.5.2018 година, донесе

ОДЛУКА

ЗА УТВРДУВАЊЕ НА РАБОТИТЕ ОД ПРЕМЕРОТ
ВО ФУНКЦИЈА ЗА ЗАПИШУВАЊЕ НА НЕДВИЖНОСТИ
СОПСТВЕНОСТ НА РЕПУБЛИКА
МАКЕДОНИЈА

Член 1

Со оваа одлука се утврдуваат работите од премерот во функција за запишување на недвижности сопственост на Република Македонија и тоа премер на објекти, кои се наоѓаат на КП.бр.1707/1; 1709; 452/1; 424/1; 433 и 452/3, КО Здуње; КП.бр.1/1 и 4, КО Тажево; КП бр.4, КО Брезница; КП.бр.299; 298 и 57, КО Нова Брезница; КП.бр.923; 924, 925, 926, 927, 933 и 938, КО Раовиќ и КП.бр.1075, КО Матка вон град.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр.44-5850/1
29 мај 2018 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
Оливер Спасовски, с.р.

МИНИСТЕРСТВО ЗА ПРАВДА

2158.

Врз основа на член 110 став (2) и член 111 став (8) од Законот за нотаријатот („Службен весник на Република Македонија“ бр. 72/16 и 142/16), министерот за правда донесе

ПРАВЛНИК

ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА ВИДОТ,
СОДРЖИНАТА, ФОРМАТА, НАЧИНОТ НА ВОДЕЊЕТО
НА АКТИТЕ, УПИСНИЦИТЕ, КНИГИТЕ И
ИМЕНИЦИТЕ НА НОТАРОТ, ПОМОШНИТЕ
КНИГИ, НАЧИНОТ НА ПРИМАЊЕ И ЧУВАЊЕ НА
НОТАРСКИТЕ ИСПРАВИ И ПРЕДМЕТИТЕ ОД
ВРЕДНОСТ И НИВНОТО ИЗДАВАЊЕ И ПРЕЗЕМАЊЕ,
НАЧИНОТ НА ЧУВАЊЕ И ОБНОВА НА
НОТАРСКИТЕ СПИСИ И ИСПРАВИ, НАЧИНОТ
НА АРХИВИРАЊЕ И ОРГАНИЗИРАЊЕТО НА
АРХИВИРАЊЕТО, КАКО И ПРЕЗЕМАЊЕ НА ДРУГИ
ФОРМАЛНИ ДЕЈСТВИЈА

Член 1

Во Правилникот за видот, содржината, формата, начинот на водењето на актите, уписниците, книгите и имениците на нотарот, помошните книги, начинот на примање и чување на нотарските исправи и предметите од вредност и нивното издавање и преземање, начинот на чување и обнова на нотарските списи и исправи, начинот на архивирање и организирањето на архивирањето, како и преземање на други формални дејствија („Службен весник на Република Македонија“ бр.226/16 и 80/17), во членовите 86, 87 и 88 зборовите „2018 година“ се заменуваат со зборовите „2019 година“.

Член 2

Овој правилник влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 01-3323/2
12 јуни 2018 година
Скопје

Министер за правда,
д-р Рената Дескоска, с.р.

УСТАВЕН СУД НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

2159.

Уставниот суд на Република Македонија, врз основа на членовите 110 и 112 од Уставот на Република Македонија и член 70 од Деловникот на Уставниот суд на Република Македонија („Службен весник на Република Македонија“ број 70/1992), на седницата одржана на 30 мај 2018 година, донесе

ОДЛУКА

1. СЕ ПОНИШТУВА Одлуката за распишување и спроведување референдум во Општина Радовиш, донесена од Советот на Општина Радовиш, број 08-1202/1 од 4.9.2017 година, објавена во „Службен гласник на Општина Радовиш“ број 9/2017.

2. Оваа одлука ќе се објави во „Службен весник на Република Македонија“.

3. Уставниот суд на Република Македонија, по повод поднесената иницијатива од Државниот инспекторат за локална самоуправа од Скопје, со Решение У.бр.126/2017 од 28 март 2018 година, поведе постапка за оценување на законитоста на оспорениот акт, означен во точката 1 од Одлуката.

Постапката беше поведена затоа што пред Судот основано се постави прашањето за согласноста на оспорениот акт со Законот за локалната самоуправа и Законот за азил и привремена заштита.

4. Судот на седницата утврди дека Советот на Општина Радовиш, врз основа на член 28 и член 36 став 15 од Законот за локална самоуправа („Службен весник на Република Македонија“ број 5/2002), член 36 став 1 од Законот за референдум и други облици на непосредно изјаснување на граѓаните („Службен весник на Република Македонија“ број 81/2005), а согласно член 65 став 1 од Статутот на Општина Радовиш, на седницата одржана на 04.09.2017 година, донел Одлука за распишување и спроведување референдум во Општина Радовиш.

Во членот 1 на Одлуката, се наведува дека Советот на Општина Радовиш, распишува референдум на територијата на Општина Радовиш, односно дека граѓаните на Општина Радовиш непосредно со тајно гласање треба да одлучат по прашањето: „Дали сте за населување и интеграција на мигранти на територијата на Општина Радовиш“, како и дека граѓаните на Општина Радовиш по наведеното прашање треба да се изјаснат ЗА или ПРОТИВ прашањето на референдумот.

Во членот 2 на Одлуката се наведува дека за спроведување на референдумот се задолжувала Општинската изборна комисија.

Во членот 3 на Одлуката, се наведува дека оваа одлука влегува во сила со денот на објавувањето во „Службен гласник на Општина Радовиш“.

Во образложението на Одлуката се наведува дека референдумот се распишувал поради негодување на граѓаните од Општина Радовиш на преземените активности на Владата на Република Македонија за донесување на Стратегија за интеграција на бегалци и странци во Република Македонија за период од 2017-

2027 година, во која се предвидувало изградба на кампови, домови за сместување, образование и вработување на бегалци и странци во Република Македонија. Граѓаните требало да се изјаснат дали тоа го прифаќале на територијата на Општина Радовиш.

5. Според член 8 став 1 алинеи 1, 3 и 9 од Уставот на Република Македонија, основните слободи и права на човекот и граѓанинот признати во меѓународното право и утврдени со Уставот, владеењето на правото и локалната самоуправа се темелни вредности на уставниот поредок на Република Македонија.

Според член 51 од Уставот во Република Македонија законите мораат да бидат во согласност со Уставот, а сите други прописи со Уставот и со закон. Секој е должен да ги почитува Уставот и законите.

Според член 114 став 1 од Уставот, на граѓаните им се гарантира правото на локална самоуправа, а според став 2 од наведениот член, единици на локалната самоуправа се општините.

Според точката 1 од Амандманот XVII со која се заменува ставот 1 на членот 115 од Уставот, во единиците на локалната самоуправа граѓаните непосредно и преку претставници учествуваат во одлучувањето за прашања од локално значење, а особено во областите на јавните служби, урбанизмот и руралното планирање, заштитата на околината, локалниот економски развој, локалното финансирање, комуналните дејности, културата, спортот, социјалната и детската заштита, образованието, здравствената заштита и во други области утврдени со закон.

Според ставот 2 на членот 115 од Уставот, општината е самостојна во вршењето на надлежностите утврдени со Уставот и со закон, а надзорот над законитоста на нејзината работа го врши Републиката, а согласно став 3 од наведениот член од Уставот, Републиката со закон може да и довери вршење на определени работи на општината.

Според членот 20 (општа надлежност) од Законот за локалната самоуправа („Службен весник на Република Македонија“ број 5/2002), општините во рамките на Законот, во согласност со начелото на супсидијарност, имаат право на своето подрачје да ги вршат работите од јавен интерес од локално значење, што не се исклучени од нивна надлежност или не се во надлежност на органите на државната власт.

Со член 21 став 1 од Законот за локалната самоуправа е определено дека општините самостојно, во рамките на законот, ги уредуваат и вршат работите од јавен интерес од локално значење, утврдени со овој или друг закон и се одговорни за нивното вршење, а според ставот 3 од членот 21 од Законот, надлежностите од ставот 1 на овој член по правило се целосни и исклучиви и не смеат да бидат одземени или ограничени, освен во случаите утврдени со закон.

Со член 22 став 1 точки 1 до 13 од Законот за локалната самоуправа, се уредени работите за кои општините се надлежни и тоа:

„1. Урбанистичкото (урбано и рурално) планирање, издавањето на одобрение за градење на објекти од локално значење утврдени со закон, уредувањето на просторот и уредувањето на градежното земјиште;

2. Заштитата на животната средина и природата - мерки за заштита и спречување од загадување на водата, воздухот, земјиштето, заштита на природата, заштита од бучавата и нејонизирачкото зрачење;

3. Локалниот економски развој - планирање на локалниот економски развој; утврдување на развојните и структурните приоритети; водење на локална економска политика; поддршка на развојот на малите и средните претпријатија и на претприемништвото на локално ниво и во тој контекст, учество во воспоставувањето и развојот на локалната мрежа на институции и агенции и промовирање на партнерство;

4. Комуналните дејности - снабдувањето со вода за пиење; испораката на технолошката вода; одведувањето и пречистувањето на отпадните води; јавното осветлување; одведувањето и третманот на атмосферските води; одржувањето на јавна чистота; собирање, транспортирање и постапување со комуналниот цврст и технолошки отпад; уредувањето и организирањето на јавниот локален превоз на патници; снабдувањето со природен гас и топлинска енергија; одржувањето на гробовите, гробиштата, крематориумите и давањето погребални услуги; изградбата, одржувањето, реконструкцијата и заштитата на локалните патишта, улици и други инфраструктурни објекти; регулирање на режимот на сообраќајот; изградбата и одржувањето на уличната сообраќајна сигнализација; изградбата и одржувањето на јавниот простор за паркирање; отстранувањето на непрописно паркираните возила; отстранување на хаварисаните возила од јавните површини; изградбата и одржувањето на пазарите; чистењето на оцаците; одржувањето и користењето на парковите, зеленлото, парк-шумите и рекреативните површини; регулацијата, одржувањето и користењето на речните корита во урбанизираните делови; определувањето на имиња на улици, плоштади, мостови и други инфраструктурни објекти;

5. Културата - институционалната и финансиската поддршка на културните установи и проекти; негувањето на фолклорот, обичаите, старите занаети и слични културни вредности; организирањето културни манифестации; поттикнувањето на разновидни специфични форми на творештво;

6. Спортот и рекреацијата - развојот на масовниот спорт и рекреативните активности; организирањето на спортски приредби и манифестации; одржувањето и изградбата на објекти за спорт; поддршка на спортски сојузи;

7. Социјалната заштита и заштита на децата - детски градинки и домови за стари (сопственост, финансирање, инвестиции и одржување); остварување на социјална грижа за инвалидните лица; децата без родители и родителска грижа; деца со воспитно-социјални проблеми; деца со посебни потреби; децата од еднородителски семејства; децата на улици; лица изложени на социјален ризик; лицата засегнати со злоупотреба на дрога и алкохол; подигање на свеста на населението; домување на лица со социјален ризик; остварување на право и воспитување на децата од предучилишна возраст. Вршењето на овие надлежности се во согласност со Националната програма за развој на социјалната заштита;

8. Образование - основање, финансирање и администрирање на основни и средни училишта, во соработка со централната власт, во согласност со закон, организирање на превоз и исхрана на ученици и нивно сместување во ученички домови;

9. Здравствената заштита - управување со мрежата на јавни здравствени организации и објекти од примарна здравствена заштита кои треба да вклучат застапеност на локалната самоуправа во сите одбори на сите здравствени организации во јавна сопственост, здравственото воспитување; унапредување на здравјето; превентивни активности; заштита на здравјето на работниците и заштита при работа; здравствен надзор над животната средина; надзор над заразните болести; помош на пациенти со специјални потреби (на пример, ментално здравје, злоупотреба на деца итн.) и други области кои ќе бидат утврдени со закон;

10. Спроведување на подготовки и преземање мерки за заштита и спасување на граѓаните и материјалните добра од воени разурнувања, природни непогоди и други несреќи и од последиците произвикани од нив;

11. Противпожарна заштита што ја вршат територијалните противпожарни единици;

12. Надзор над вршењето на работите од нејзина надлежност и

13. Други работи определени со закон."

Според член 25 став 1 од Законот за локалната самоуправа, граѓаните непосредно учествуваат во одлучувањето за прашања од локално значење преку граѓанска иницијатива, собири на граѓаните и референдум, на начин и постапка утврдени со закон.

Со членот 28 од Законот за локалната самоуправа, е определено дека граѓаните преку референдум можат да одлучуваат за прашањата од надлежност на општината, како и за други прашања од локално значење (став 1). Советот е должен да распише референдум на барање од најмалку 20% од избирачите на општината (став 2). Советот може да распише референдум за прашања од негова надлежност, по сопствена иницијатива (став 3). Одлуката донесена на референдумот е задолжителна за советот (став 4).

Според член 2 од Законот за референдум и други облици на непосредно изјаснување на граѓаните („Службен весник на Република Македонија” број 81/2005), референдумот е облик на непосредно изјаснување на граѓаните во одлучувањето за одделни прашања од надлежност на Собранието на Република Македонија, за прашања од надлежност на општините, на Градот Скопје и на општините во Градот Скопје, како и за други прашања од локално значење.

Согласно член 8 од Закон за референдум и други облици на непосредно изјаснување на граѓаните, референдумот се распишува заради одлучување на граѓаните или за консултирање на граѓаните (став 1). Одлуката донесена на референдумот за одлучување е задолжителна (став 2). Одлуката донесена на референдум за консултирање не е задолжителна (став 3).

Според член 36 став 1 од погоре наведениот закон, референдум на локално ниво распишува советот на општината, на Градот Скопје и на општините во Градот Скопје (во натамошниот текст: советот), по сопствена иницијатива и на предлог од најмалку 20% од граѓаните од општината, Градот Скопје и општините во Градот Скопје. Советот може да распише референдум на локално ниво за прашања од негова надлежност за кои со закон е овластен да одлучува (став 2).

Од погоренаведените законски одредби произлегува дека граѓаните преку референдум можат да одлучуваат за прашањата од надлежност на општината, како и за други прашања од локално значење.

Имајќи ги предвид погоре цитираните уставни и законски одредби, во конкретниот случај Судот утврди дека прашањето за кое граѓаните на Општина Радовиш требало да се изјаснат на референдумот, распишан со оспорениот акт, донесен од Советот на Општината, не е прашање кое произлегува од делокругот на надлежностите на општините и нивните совети, утврдени со Законот за локалната самоуправа, туку прашање во надлежност на органите на државната власт.

Ова од причини што со Законот за азил и привремена заштита („Службен весник на Република Македонија” број 49/2003, 66/2007, 142/2008, 146/2009, 166/12, 101/15, 152/15, 55/16 и 71/2016), се уредуваат условите и постапката според кои Република Македонија може да даде привремена заштита, на лица со признат статус на бегалец (по Конвенцијата за статусот на бегалците од 1951 година и Протоколот за статусот на бегалците од 1967 година) и лице под супсидијарна заштита (членови 1 и 2 од Законот), а орган за признавање на правото на азил (член 12), е Министерството за внатрешни работи (преку Секторот за азил) кој ја спроведува постапката за признавање право на азил во прв степен и донесува одлука.

Со членот 11 од Законот за азил и привремена заштита, е утврден принципот на локално учество според кој принцип, единиците на локалната самоуправа се во обврска да ја прифатат одговорноста за сместување на признаените бегалци и лица под супсидијарна заштита во зависност на економската развиеност и бројот на жителите на единиците на локалната самоуправа, за што одлучува Владата на Република Македонија.

Од погоре цитираните одредби од Законот за азил и привремена заштита, произлегува дека Република Македонија, односно Владата на Република Македонија и нејзините министерства, имаат законски надлежности поврзани со приемот и интеграцијата на мигранти на територијата на Република Македонија, а во оваа насока според принципот на локално учество од членот 11 од Законот, Владата одлучува за нивното сместување во единиците на локалната самоуправа за што треба да ја има во предвид економската развиеност и бројот на жителите на единиците на локалната самоуправа.

Во конкретниот случај Советот на Општина Радовиш го донел оспорениот акт и распишал референдум во Општина Радовиш, поставувајќи им прашање на граѓаните, со одговор „за“ и „против“ поврзано со населување и интеграција на мигранти на територијата на Општина Радовиш, а поради негодување на граѓаните од Општина Радовиш на преземените активности на Владата на Република Македонија за донесување на Стратегија за интеграција на бегалци и странци во Република Македонија за период од 2017-2027 година, во која се предвидувало изградба на кампови, домови за сместување, образование и вработување на бегалци и странци во Република Македонија. Граѓаните требало да се изјаснат дали тоа го прифаќаат на територијата на Општина Радовиш.

Во меѓувреме, можноста за изјаснување на граѓаните во однос на поставеното прашање, била запрена, бидејќи Државниот инспекторат за локална самоуправа, донел решение со кое ја запрел примената на Одлуката за распишување и спроведување референдум во Општина Радовиш, со образложение дека согласно утврдените надлежности од членот 22 од Законот за локалната самоуправа, советите на општините и општините во Градот Скопје, немале надлежности да носат одлуки кои не им биле дадени како надлежност, односно дека за населувањето и интеграцијата на мигранти на територија на општина, надлежни биле органите на централната власт.

Во конкретниот случај, Судот оцени дека основани се наводите од подносителот на иницијативата за незаконитост на Одлуката за распишување и спроведување референдум во Општина Радовиш, чија примена е запрена, а со тоа и одржувањето на референдумот, бидејќи Советот на Општина Радовиш, надвор од своите законски ингеренции, презел дејствија за распишување на референдум, со цел граѓаните од конкретната општина, да се вклучат, преку изјаснување „за“ или „против“ во одлучувањето за прашањето за прием и интеграција на мигранти на подрачјето на нивната Општина, иако тоа прашање не спаѓа во делокругот на надлежностите на општината и во делокругот на надлежностите на советот на општините, туку во делокругот на надлежностите на органите на државната власт, за кое прашање, согласно член 11 од Законот за азил и привремена заштита, одлука донесува Владата на Република Македонија, а не органите на локалната власт.

Оттука, според Судот, Одлуката за распишување и спроведување референдум во Општина Радовиш, донесена од Советот на Општина Радовиш, нема законска основа од аспект на можноста граѓаните од конкретната општина, да се инволвираат во одлучувањето по прашањето за прием и сместување на мигранти, бидејќи единиците на локалната самоуправа според принципот на локално учество од членот 11 од Законот за азил и привремена заштита, се обврзани да ја прифатат одговорноста за сместување на признаените бегалци и лица под супсидијарна заштита. Иако законската обврска за прифаќање одговорност за сместување на лица со статус на бегалци и лица под супсидијарна заштита, е условена со економската развиеност и бројот на жителите на единиците на локалната самоуправа, за тоа прашање одлучува Владата на Република Македонија, а не органите на локалната власт врз ос-

нова на изјаснување на граѓаните од единиците на локалната самоуправа, на што впрочем и се однесува оспорената Одлука за распишување и спроведување референдум во Општина Радовиш, донесена од Советот на Општина Радовиш.

Имајќи предвид дека локален референдум може да се распише само за прашања од локално значење и за прашања од надлежност на Советот на Општината, Судот оцени дека со оспорената одлука Општина Радовиш навлегла во ингеренциите на Република Македонија, односно Владата на Република Македонија, заедно со нејзините министерства, кои имаат законски надлежности поврзани со приемот и интеграцијата на мигрантите.

5. Тргувајќи од наведеното, Судот оцени дека оспорената одлука не е во согласност со член 8 став 1 алинеи 1, 3 и 9, точката 1 од Амандманот XVII со која се заменува ставот 1 на членот 115 од Уставот, член 22, член 25 став 1 и член 28 ставови 1 и 3 од Законот за локалната самоуправа и член 11 од Законот за азил и привремена заштита.

6. Врз основа на изнесеното, Судот одлучи како во точката 1 од оваа одлука.

7. Оваа одлука Судот ја донесе со мнозинство гласови во состав од претседателот на Судот, Никола Ивановски и судиите: Насер Ајдари, Јован Јосифовски, д-р Осман Кадриу, д-р Дарко Костадиновски, Вангелина Маркудова и Владимир Стојаноски.

У.бр.126/2017

30 мај 2018 година
Скопје

Претседател

на Уставниот суд на Република
Македонија

Никола Ивановски, с.р.

АГЕНЦИЈА ЗА ХРАНА И ВЕТЕРИНАРСТВО

2160.

Врз основа на член 77 став (10) алинеја 2 од Законот за безбедност на храната (“Службен весник на Република Македонија” бр. 157/10, 53/11, 1/12, 164/13, 187/13, 43/14, 72/15, 129/15, 213/15, 39/16 и 64/18) директорот на Агенцијата за храна и ветеринарство донесе

П Р А В И Л Н И К ЗА НАЧИНОТ И ПОСТАПКАТА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ НА ВНАТРЕШНА РЕВИЗИЈА НА ОФИЦИЈАЛНИ КОНТРОЛИ

I. ОПШТИ ОДРЕДБИ

Член 1

Со овој правилник се пропишува начинот и постапката за спроведување на внатрешна ревизија на официјални контроли во Агенцијата за храна и ветеринарство.

Член 2

Одделни изрази употребени во овој правилник го имаат следното значење:

1) Внатрешна ревизија е систематско и независно испитување на системот на спроведување на официјални контроли за да се утврди дали активностите и резултати соодветствуваат со планираните постапки и дали овие постапки се спроведуваат ефикасно и ефективно по однос на целите кои се планирани и треба да се постигнат;

2) Внатрешен аудитор на официјалните контроли е административен службеник вработен во одделението за внатрешна контрола и аудит (во понатамошниот текст: Одделението) во Агенцијата за храна и ветери-

нарство (во понатамошниот текст: Агенцијата), кој има квалификации и знаење да извршува внатрешен аудит на усогласување на постапките при извршување на официјалните контроли и

3) Овластен внатрешен аудитор на официјални контроли е стручно административен службеник вработен во Агенцијата, кој е назначен од страна на директорот за извршување на активности од надлежност на одделението и има квалификации и знаење да извршува внатрешен аудит на официјалните контроли.

II. НАЧИН НА ПОСТАПУВАЊЕ НА ОДДЕЛЕНИЕТО

Член 3

Одделението за внатрешна контрола и аудит во рамките на своите надлежности постапува врз основа на Годишна програма и План за внатрешен аудит на официјалните контроли, донесена од страна на директорот на Агенцијата (во понатамошниот текст: директорот).

Член 4

(1) Сите административни службеници во Агенцијата треба да соработуваат со внатрешните аудитори на официјалните контроли при преземање на потребните активности за извршување на работите од нивната надлежност.

(2) Административните службеници треба да им овозможат на внатрешните аудитори на официјални контроли непречено и во соработка со аудитираната страна да го спроведат аудитот и да им се достават на увид бараните податоци, информации, известувања и другата документација со која располагаат.

(3) Во случај да при спроведување на аудити административните службеници одбијат да соработуваат со внатрешните аудитори, раководителот на одделението веднаш доставува извештај до раководителот на сектор за инспекциски надзор.

Член 5

При вршење на тековните работи на внатрешните аудитори треба да им се обезбеди непречен пристап на подрачните единици на Агенцијата и инспекциските места на граничните премини согласно член 4 став (2) на овој правилник.

Член 6

Раководителот на одделението за секој извршен внатрешен аудит на официјални контроли доставува извештај до директорот.

Член 7

(1) Овластениот внатрешен аудитор по барање на одделението, заедно со внатрешните аудитори на официјалните контроли учествуваат и вршат внатрешен аудит на официјалните контроли во согласност со компетентноста, стручноста и професионалноста, почитувајќи ги начелата на неутралност, објективност, стручност и компетентност во согласност со законските прописи, постапки, упатства, насоки и процедури.

(2) Внатрешен аудит се извршува од страна на тим за внатрешен аудит кој е формиран од раководителот на Одделението.

III. ВНАТРЕШЕН АУДИТ НА ОФИЦИЈАЛНИТЕ КОНТРОЛИ

Член 8

Внатрешен аудит на официјалните контроли, се извршува на следниов начин:

1) Регуларен внатрешен аудит е внатрешен аудит кој се врши согласно со Годишната програма и План за внатрешен аудит, со цел да се обезбеди дека во Организационите единици на Агенцијата поврзани со спроведување на официјалните контроли доследно се применуваат законските прописи, стандардни постапки, упатства, насоки и процедури;

2) Внатрешен аудит за следење е внатрешен аудит за следење на начинот и времетраењето на корекција на утврдените недоследности, корективните активности и препораки договорени при извршен Регуларен внатрешен аудит. Раководителот на Одделението одлучува за спроведувањето на Внатрешниот аудит за следење. Внатрешниот аудит за следење може да биде извршен од страна на еден внатрешен аудитор на официјалните контроли и

3) Вонреден внатрешен аудит е внатрешен аудит кој се спроведува врз основа на добиени информации за недоследности при извршување на официјалните контроли. Вонредниот внатрешен аудит се извршува по иницијатива на раководителот на Сектор за инспекциски надзор и директорот.

Член 9

(1) Внатрешен аудит на официјалните контроли се извршува на начин со кој ќе се обезбеди објективност на наодите, при што ќе се воспостават принципите на етичко спроведување на внатрешниот аудит, објективност при прикажувањето и презентирањето на резултатите, непристрасност, неутралност и пристап базиран на докази.

(2) При извршувањето на внатрешен аудит треба да се избегне каков и да е конфликт на интерес. Внатрешниот аудитор треба да биде објективен и да не е инволвиран во активностите на организационите единици врз кои се спроведува внатрешниот аудит. Внатрешниот аудитор не треба да биде под притисок што би влијал на неговата објективност.

Член 10

При подготовката за внатрешниот аудит се одредуваат критериумите и опсегот на аудитот, времето, местото и тимот, неопходните технички ресурси, документација (План, чек листи, процедури, правилници итн) и се подготвува, договара и одобрува деталната агенда за аудит мисијата.

IV. ПРЕОДНИ ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

Член 11

Овој правилник влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 02-267/4
30 мај 2018 година
Скопје

Агенција за храна
и ветеринарство
Директор,
Зоран Атанасов, с.р.

АГЕНЦИЈА ЗА ЦИВИЛНО ВОЗДУХОПЛОВСТВО

2161.

Врз основа на член 113 ставови (1) и (4) и член 122 ставови (6) и (7) од Законот за воздухопловство ("Службен весник на Република Македонија" бр. 14/06, 24/07, 103/08, 67/10, 24/12, 80/12, 155/12, 42/14, 97/15, 152/15, 27/16, 31/16 и 64/18), директорот на Агенцијата за цивилно воздухопловство донесе

П РА В И Л Н И К ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА ПОСЕБНИТЕ УСЛОВИ ЗА ГРАДБА И ОДРЖУВАЊЕ НА ПАДОБРАНИ

Член 1

Во Правилникот за посебните услови за градба и одржување на падобрани ("Службен весник на Република Македонија" бр. 153/13), во членот 2 во точката 15) зборот: "јаже" се заменува со зборот: "гуртна".

Член 2

Во членот 3 во ставот (1) зборовите: „од страна на правно лице кое поседува уверение за работа за проектирање, градба и измена на падобран“ се бришат.

Член 3

Во членот 5 во точката 3) зборот: „падобранот“ се заменува со зборовите: „округлиот падобран“.

Член 4

Во членот 6 во ставот (2) зборот: „Јажето“ се заменува со зборовите: „Челичното јаже“.

Член 5

Членот 7 се менува и гласи:

„(1) Падобранските автомати, зависно од начинот на работата, може да ја мерат висината (анероидни), брзината и времето (хронометарски).

(2) Во зависност од функцијата, падобранските автомати го отвораат резервниот или главниот падобран.

(3) При користењето на падобранскиот автомат треба да се следат насоките и условите предвидени од производителот кој е сертифициран за производство на автомати во падобранството.

(4) Падобранскиот автомат треба да одговара на нивото на обученост на падобранецот.“.

Член 6

Во членот 18 зборот: „кино-“ се заменува со зборот: „специјална“.

Член 7

Членот 23 се менува и гласи:

„(1) Секој главен падобран треба да има книшка во која се впишуваат следните податоци:

- видот на падобранот;
- тип на падобранот;
- назив на произведувачот на падобранот;
- сервискиот број на падобранот;
- датумот на производство на падобранот;
- извршени технички прегледи на падобранот и
- извршени големи поправки (замена на јажиња, закрпи поголеми од 200 x 200 mm и сл.).

(2) Секој резервен падобран и падобран за спасување треба да има книшка во која покрај податоците од став (1) на овој член се впишуваат и следните податоци:

- датум на пакување;
- дата на принудно отворање и
- тип на ранец и систем врски.“.

Член 8

Во членот 24 во ставот (1) по зборовите: „(во понатамошниот текст: Агенција)“ се додаваат зборовите: „или од неа овластено правно лице согласно член 9-д став (1) од Законот за воздухопловство (во понатамошниот текст: овластено правно лице)“.

Ставовите (2) и (3) се бришат.

Во ставот (4) кој станува став (2) зборовите: „Во последното поле на“ се заменуваат со зборот: „На“.

Ставот (5) станува став (3).

Член 9

Во членот 25 во ставот (3) по зборот: „Агенцијата“ се додаваат зборовите: „или овластеното правно лице“.

По ставот (3) се додава нов став (4) кој гласи:

„(4) Употребната дозвола се изработува од тврда хартија во бела боја, со димензии 115 mm x 75 mm.“.

Член 10

Членот 26 се менува и гласи:

„(1) Составување и одржување на компонентите на падобранот и менување на потрошните делови кај падобраните кои се користат за обука, резервните падобрани и падобраните за спасување, може да врши инструктор, пакер или постар пакер, според упатствата и техничките ограничувања дадени од производителот на падобранот, како и напомените од потврдата за исправност од член 32 на овој правилник по извршен технички преглед.

(2) Падобранот и другите делови на падобранот кои се од различни производители треба да бидат составени и одржувани во согласност со упатствата и техничките ограничувања дадени од производителот на падобранот.“.

Член 11

Во членот 27 ставот (3) се менува и гласи:

„Техничкиот преглед од став (1) на овој член може да врши правно лице кое поседува уверение за работа за одржување и техничка контрола на одржувањето на падобрани или овластено физичко лице кое поседува дозвола за одржување на воздухоплов (во понатамошниот текст: одржувачот).“.

Во ставот (6) зборовите: „на долните делови и на последната третина од горните делови на аеропрофилите на куполата во делот кој е поблиску до излезниот раб на средната комора на куполата“ се заменуваат со зборовите: „согласно упатствата на производителот на падобранот“.

Член 12

Во членот 28 во ставот (1) по зборот: „Основниот“ се додава зборот: „технички“.

Ставот (2) се менува и гласи:

„Редовен технички преглед на падобранот се врши на секои 12 месеци.“.

Во ставот (3) по зборот: „Вонредниот“ се додава зборот: „технички“.

Член 13

Во членот 29 точката на крајот на ставот се брише и се додаваат зборовите: „кој се впишува во книшката на резервниот падобран.“.

Член 14

Во членот 30 во ставот (2) зборовите: „обележани со печат и датум испишани со неизбришливо мастило“ се заменуваат со зборовите: „впишани во книшката на падобранот и заверени со потпис и печат на одржувачот“.

Член 15

Во членот 31 во ставот (2) зборот: „одржувачот“ се заменува со зборовите: „производителот или сервис кој е овластен од истиот“.

Член 16

Членот 32 се менува и гласи:

„(1) По извршениот технички преглед, одржувачот ја заверува книшката на падобранот со што ја потврдува исправноста.

(2) Одржувачот кој го извршил техничкиот преглед издава Потврда за исправноста на падобранот и истата ја доставува до Агенцијата или овластеното правно лице.

(3) Врз основа на потврдата од став (2) на овој член Агенцијата или овластеното правно лице води Книга за евиденција за извршените технички прегледи која ги содржи следните податоци:

- 1) реден број;
- 2) дата на евиденција/преглед;
- 3) тип на падобранот;
- 4) производител;
- 5) година и месец на производство;
- 6) категорија;
- 7) сериски број;
- 8) евидентна ознака;
- 9) исправност;
- 10) напомена;
- 11) име и адреса на сопственикот и
- 12) одржувач.

(4) Одржувачите водат евиденција за извршените технички прегледи во Дневник за технички преглед на падобрани кој ги содржи следните податоци:

- 1) тип на компоненти;
- 2) сериски броеви на компоненти;
- 3) година и месец на производство;
- 4) име и адреса на сопственикот;

- 5) опис на извршените работи;
 - 6) датум на извршените работи и
 - 7) потпис и печат на овластеното лице.
- (5) Дневникот од став (4) на овој член треба да се чува најмалку пет години. “.

Член 17

Во членот 33 став (1) во точката а) зборовите: „Б категорија“ се заменуваат со зборовите: „А категорија“.

Точката б) се менува и гласи:
„на главниот падобран кој се користи за обука на ученици падобранци-инструктор за падобранство, ученик падобранец под надзор на инструктор или падобранец кој поседува важечка дозвола за падобранец со овластување за Б категорија или повеќе, пакер на падобран или постар пакер на падобран; “.

Член 18

Во членот 34 ставот (1) се менува и гласи:
„Контролата на исправноста на пакувањето на падобрани кои се користат за обука на ученици падобранци за дозвола А категорија треба да се впише во книшката на падобранот и да биде потпишана од страна на лицето кое ја извршило контролата на пакувањето.“.

Член 19

Овој правилник влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 10-716/3
12 јуни 2016 година
Скопје

Директор на Агенцијата
за цивилно воздухопловство,
Горан Јандреоски, с.р.



Службен весник
на Република Македонија



www.slvesnik.com.mk

Издавач: ЈП СЛУЖБЕН ВЕСНИК НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА, ц.о. – Скопје

бул. „Партизански одреди“ бр. 29. Поштенски фах 51.

Директор и одговорен уредник – Мартин Костовски

телефон: +389-2-55 12 400

телефакс: +389-2-55 12 401

Претплатата за 2018 година изнесува 10.100 денари.

„Службен весник на Република Македонија“ излегува по потреба.

Рок за рекламации: 15 дена.

Жиро-сметка: 300000000188798.

Депонент на Комерцијална банка, АД – Скопје.

Печат: Печатница ЕВРОПА 92 ДООЕЛ, Кочани.

contact@slvesnik.com.mk

ISSN 0354-1622



2018110



МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

	Стр.
17. Закон за ратификација на Спогодбата меѓу Владата на Република Македонија и Советот на Министри на Босна и Херцеговина за условите за патување на државјаните на двете земји.....	2

СОБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**16.**

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

У К А З**ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА МЕЃУ ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И СОВЕТОТ НА МИНИСТРИ НА БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА ЗА УСЛОВИТЕ ЗА ПАТУВАЊЕ НА ДРЖАВЈАНИТЕ НА ДВЕТЕ ЗЕМЈИ**

Се прогласува Законот за ратификација на Спогодбата меѓу Владата на Република Македонија и Советот на Министри на Босна и Херцеговина за условите за патување на државјаните на двете земји,

што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана 11 јуни 2018 година.

Бр. 08-3764/1
11 јуни 2018 година
Скопје

Претседател
на Република Македонија,
д-р **Ѓорге Иванов**, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
м-р **Талат Џафери**, с.р.

З А К О Н**ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА МЕЃУ ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И СОВЕТОТ НА МИНИСТРИ НА БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА ЗА УСЛОВИТЕ ЗА ПАТУВАЊЕ НА ДРЖАВЈАНИТЕ НА ДВЕТЕ ЗЕМЈИ****Член 1**

Се ратификува Спогодбата меѓу Владата на Република Македонија и Советот на Министри на Босна и Херцеговина за условите за патување на државјаните на двете земји, потпишана на 12 март 2018 година во Скопје.

Член 2

Спогодбата од членот 1 од овој закон во оригинал на македонски јазик и на јазиците во службена употреба во Босна и Херцеговна (босански, српски, хрватски (латиница и кирилица) и на англиски јазик гласи:

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

SPORAZUM**IZMEĐU****VLADE REPUBLIKE MAKEDONIJE****I****VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE****O UVJETIMA PUTOVANJA DRŽAVLJANA DVIJU ZEMALJA**

Vlada Republike Makedonije i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, u daljnjem tekstu – Sporazumne strane,

Sukladno načelima međunarodnog prava i prijateljskim odnosima između dvije zemlje, kao i načelima završnog akta Konferencije za europsku sigurnost i suradnju i Pariškoj povelji za novu Europu,

Vodeni željom da dalje unaprijede svoju suradnju i prijateljske odnose, te da međusobno olakšaju uvjete putovanja za državljane dviju zemalja,

Dogovorile su se sljedeće:

Članak 1.

Državljan jedne Sporazumne strane mogu ući na teritorij druge Sporazumne strane bez vize, ali uz važeće putne isprave ili važeću biometrijsku osobnu iskaznicu na svim graničnim prijelazima za međunarodni promet, mogu boraviti najviše do 90 (devedeset) dana u bilo kojem razdoblju od 180 (sto osamdeset) dana koje podrazumijeva uzimanje u obzir razdoblja od 180 (sto osamdeset) dana koje prethodi svakom danu boravka. Državljan jedne od Sporazumnih strana koji namjeravaju ostati dulje od 90 (devedeset) dana na teritoriju druge Sporazumne strane reguliraju svoj boravak sukladno zakonodavstvu Sporazumne strane u kojoj namjeravaju boraviti dulje od 90 (devedeset) dana.

Članak 2.

Sukladno državnom zakonodavstvu, važeće putne isprave za državljane Bosne i Hercegovine su: putovnica, diplomatska putovnica, službena putovnica, zajednička putovnica, žurna putovnica, pomorska, odnosno brodarska knjižica s važećom vizom ili druge isprave, koje sukladno međunarodnom sporazumu omogućuju putovanje državljana Bosne i Hercegovine u inozemstvo.

Sukladno državnom zakonodavstvu, važeće putne isprave za državljane Republike Makedonije su: putovnica, diplomatska putovnica, službena putovnica, zajednička putovnica, privremena putna isprava, pomorska, odnosno brodarska knjižica s važećom vizom.

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Чланак 3.

Sporazumne strane odmah i ne kasnije od 15 (petnaest) dana od datuma potpisivanja ovoga sporazuma obavještavaju jedna drugu kroz diplomatske kanale o promjenama uvjeta za ulazak, boravak i napuštanje državljana jedne od Sporazumnih strana.

Чланак 4.

Državljeni svake od Sporazumnih strana obvezni su poštovati zakone i odredbe druge Sporazumne strane tijekom njihova boravka na teritoriju te Sporazumne strane.

Чланак 5.

Sukladno državnom zakonodavstvu, svaka od Sporazumnih strana ima pravo odbiti ili otkazati boravak državljaninu druge Sporazumne strane na njezinom teritoriju.

Чланак 6.

Državljeni svake od Sporazumnih strana koji se nađu bez važećih putnih isprava ili validne biometrijske osobne iskaznice na teritoriju druge Sporazumne strane mogu napustiti teritorij te Sporazumne strane s putnim ispravama koje izdaje diplomatska misija ili konzularno predstavništvo zemlje državljanstva koje posjeduju sukladno državnoj legislativi te Sporazumne strane.

Чланак 7.

Zbog razloga propisanih državnim zakonodavstvom, kao i zbog razloga koji se odnose na sigurnost i zaštitu javnog zdravlja, svaka Sporazumna strana može privremeno, u potpunosti ili djelomice, suspendirati primjenu odredbi sadržanih u ovom sporazumu o čemu će odmah obavijestiti drugu Sporazumnju stranu diplomatskim putem.

Privremena suspenzija primjene ovoga sporazuma, kao i završetak razdoblja suspenzije stupa na snagu na dan primitka obavijesti iz stavka 1. ovoga članka.

Чланак 8.

Sporazumne strane razmjenjuju uzorke svih vrsta važećih putnih isprava i uporabljivih biometrijskih osobnih iskaznica, najkasnije u roku 30 (trideset) dana prije stupanja na snagu ovoga sporazuma.

U slučaju promjene, otkazivanja postojećih ili uvođenja novih vrsta putnih isprava i biometrijskih osobnih iskaznica, Sporazumne strane, diplomatskim putem, razmjenjuju uzorke i informacije u vezi s promjenama u propisanom roku, te obavještavaju jedna drugu o uvjetima njihove uporabe.

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Članak 9.

Ovaj se sporazum zaključuje na neodređeno vrijeme.

Svaka Sporazumna strana može okončati ovaj sporazum uz prethodno slanje obavijesti drugoj Sporazumnoj strani diplomatskim putem.

Ovaj sporazum prestaje važiti 30 (trideset) dana od dana primitka obavijesti iz stavka 2. ovoga članka.

Članak 10.

Svi sporovi koji nastanu u vezi s tumačenjem ili provedbom ovoga sporazuma rješavaju se konzultacijama diplomatskim putem.

Članak 11.

Ovaj sporazum podliježe ratifikaciji sukladno državnom zakonodavstvu svake od Sporazumnih strana, te stupa na snagu 30 (trideset) dana od datuma primitka posljednje obavijesti kojom su Sporazumne strane obavijestile jedna drugu o ispunjavanju unutarnjih pravnih procedura neophodnih za stupanje na snagu ovoga sporazuma.

Sastavljeno u Skoplju dana 12 mart 2018 u dva originalna primjerka, na makedonskom, bosanskom, hrvatskom, srpskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju različitog tumačenja, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

**Za Vladu
Republike Makedonije.**



**Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine**



МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

СПОГОДБА**МЕЃУ****ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА****И****СОВЕТОТ НА МИНИСТРИ НА БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА****ЗА УСЛОВИТЕ ЗА ПАТУВАЊЕ НА ДРЖАВЈАНИТЕ НА ДВЕТЕ ЗЕМЈИ**

Владата на Република Македонија и Советот на министри на Босна и Херцеговина (во натамошниот текст: Договорни страни),

Поаѓајќи од принципите на меѓународното право и пријателските односи меѓу двете држави, како и принципите на Финалниот акт на Конференцијата за европска безбедност и соработка и Париската повелба за нова Европа,

Водени од желбата за натамошното продлабочување на соработката и меѓусебните пријателски односи и со цел да го олеснат патувањата на државјаните на двете држави,

Се догговорија за следното :

Член 1

Државјаните на една Договорна страна смеат да влезат на територијата на другата Договорна страна без виза, но со важечка патна исправа или важечка биометриска лична карта, на сите гранични премини наменети за меѓународен сообраќај и да остварат престој од најмногу деведесет (90) дена во секој период од сто и осумдесет (180) дена, при што за таков се смета и секој период од сто и осумдесет (180) дена кој му претходи на секој поединечен ден остварен престој.

Државјаните на една Договорна страна кои имаат намера да престојуваат подолго од деведесет (90) дена на територијата на другата Договорна страна го регулираат нивниот престој во согласност со законодавството на таа Договорна страна, во која имаат намера да престојуваат подолго од деведесет дена.

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Член 2

Во согласност со националното законодавство, важечки патни исправи за државјаните на Република Македонија се: пасош, дипломатски пасош, службен пасош, заеднички пасош, патен лист и поморска или бродарска книшка со важечка виза.

Во согласност со националното законодавство важечки патни исправи за државјаните на Босна и Херцеговина се: пасош, дипломатски пасош, службен пасош, заеднички пасош, патен лист, поморска односно бродарска книшка и други документи со кои во согласност со меѓународните договори се овозможува патување на државјаните на Босна и Херцеговина во странство.

Член 3

Договорните страни веднаш, но не подоцна од 15(петнаесет) дена од потпишувањето на оваа Спогодба, по дипломатски пат, меѓусебно ќе се известат за измените кои се однесуваат на условите за влез, престој и излез на државјаните насекоја од Договорните страни.

Член 4

Државјаните на секоја од Договорните страни се обврзани за време на престојот на територијата на другата Договорна страна, да ги почитуваат нејзините закони и прописи.

Член 5

Во согласност со своето законодавство секоја Договорна страна го задржува правото да одбие влез или откаже престој на својата територија на државјани на државата на другата Договорна страна.

Член 6

Државјаните на секоја Договорна страна кои ќе останат без важечки патни исправи или биометриски лични карти на територијата на другата Договорна страна, можат да ја напуштат територијата на таа Договорна страна со патни исправи издадени од страна на дипломатското или конзуларното претставништво на земјата чие што државјанство поседуваат, во согласност со националното законодавство на таа Договорна страна.

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Член 7

Поради причини предвидени во националното законодавство, како и од безбедносни причини и заштита на јавното здравје, секоја Договорна страна може во потполност или делумно, привремено да ја прекине примената на одредбите содржани во оваа Спогодба, за што веднаш по дипломатски пат ќе ја извести другата Договорна страна.

Привремениот прекин на спроведувањето на оваа Спогодба, како и завршување на периодот на прекинување на нејзината примена, влегува во сила на датумот на приемот на известувањето предвидено во став 1 од овој член.

Член 8

Договорните страни ќе разменат специмени на сите видови на важечки патни исправи и биометриски лични карти, не подоцна од триесет (30) дена пред влегување во сила на оваа Спогодба.

Во случај на измени, укинување на постојните или воведување на нови видови патни исправи и биометриски лични карти, Договорните страни благовремено, по дипломатски пат ќе достават специмени и известувања за измените и условите за нивно користење.

Член 9

Оваа Спогодба се склучува на неодредено време.

Секоја Договорна страна може да ја откаже оваа Спогодба со испраќање на претходно известување на другата Договорна страна по дипломатски пат.

Оваа Спогодба престанува да важи триесет (30) дена од денот на приемот на известувањето од став (2) на овој член.

Член 10

Секое несогласување кое ќе се појави во толкувањето или примената на оваа Спогодба ќе се решава со консултации по дипломатски пат.

Член 11

Оваа Спогодба ќе биде предмет на ратификација во согласност со националното законодавство на секоја од Договорните страни и ќе влезе во сила по истекот на триесет (30) дена од приемот на последното известување со кое Договорните страни меѓусебно се известуваат дека националните законски постапки потребни за влегување во сила на оваа Спогодба се исполнети.

Потпишана во ~~Сарајево~~ на 12. мај 2018 година, во два оригинални примероци, секој на македонски, босански, хрватски, српски и на англиски јазик, при што сите текстови се подеднакво автентични. Во случај на разлики во толкувањето ќе преовлада текстот на англиски јазик.

ЗА ВЛАДАТА НА
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА



ЗА СОВЕТОТ НА МИНИСТРИ НА
БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА



МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

SPORAZUM**IZMEĐU****VLADE REPUBLIKE MAKEDONIJE****I****VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE****O UVJETIMA PUTOVANJA DRŽAVLJANA DVIJU ZEMALJA**

Vlada Republike Makedonije i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, u daljnjem tekstu – Sporazumne strane,

U skladu s principima međunarodnog prava i prijateljskim odnosima između dvije zemlje, kao i s principima završnog akta Konferencije za evropsku sigurnost i saradnju i Pariškom poveljom za novu Evropu,

Vođeni željom da dalje unaprijede svoju saradnju i prijateljske odnose, te da međusobno olakšaju uvjete putovanja za državljane dviju zemalja,

Dogovorile su se sljedeće:

Član 1.

Državljan jedne Sporazumne strane mogu ući na teritoriju druge Sporazumne strane bez vize, ali uz važeće putne isprave ili važeću biometrijsku ličnu kartu na svim graničnim prijelazima za međunarodni saobraćaj, mogu boraviti najviše do 90 (devedeset) dana u bilo kojem periodu od 180 (sto osamdeset) dana koji podrazumijeva uzimanje u obzir perioda od 180 (sto osamdeset) dana koji prethodi svakom danu boravka.

Državljan jedne od Sporazumnih strana koji namjeravaju ostati duže od 90 (devedeset) dana na teritoriji druge Sporazumne strane reguliraju svoj boravak u skladu sa zakonodavstvom Sporazumne strane u kojoj namjeravaju da borave duže od 90 (devedeset) dana.

Član 2.

U skladu sa državnim zakonodavstvom, važeće putne isprave za državljane Bosne i Hercegovine su: pasoš, diplomatski pasoš, službeni pasoš, zajednički pasoš, putni list, pomorska, odnosno brodarska knjižica sa važećom vizom ili druge isprave, koje u skladu sa međunarodnim sporazumom omogućavaju putovanje državljana Bosne i Hercegovine u inostranstvo.

U skladu sa državnim zakonodavstvom, važeće putne isprave za državljane Republike Makedonije su: pasoš, diplomatski pasoš, službeni pasoš, zajednički pasoš, privremena putna isprava, pomorska, odnosno brodarska knjižica sa važećom vizom.

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Član 3.

Sporazumne strane odmah i ne kasnije od 15 (petnaest) dana od datuma potpisivanja ovog sporazuma obavještavaju jedna drugu kroz diplomatske kanale o promjenama uvjeta za ulazak, boravak i napuštanje državljana jedne od Sporazumnih strana.

Član 4.

Državljeni svake od Sporazumnih strana obavezni su da poštuju zakone i odredbe druge Sporazumne strane tokom njihovog boravka na teritoriji te Sporazumne strane.

Član 5.

U skladu s državnim zakonodavstvom, svaka od Sporazumnih strana ima pravo da odbije ili otkáže boravak državljaninu druge Sporazumne strane na njenoj teritoriji.

Član 6.

Državljeni svake od Sporazumnih strana koji se nađu bez važećih putnih isprava ili validne biometrijske lične karte na teritoriji druge Sporazumne strane mogu napustiti teritoriju te Sporazumne strane s putnim ispravama koje izdaje diplomatska misija ili konzularno predstavništvo zemlje državljanstva koje posjeduju u skladu sa državnim zakonodavstvom te sporazumne strane.

Član 7.

Zbog razloga propisanih državnim zakonodavstvom, kao i zbog razloga koji se odnose na sigurnost i zaštitu javnog zdravstva, svaka Sporazumna strana može privremeno, u potpunosti ili djelomično, suspendirati primjenu odredbi sadržanih u ovom sporazumu o čemu će odmah obavijestiti drugu Sporazumnju stranu diplomatskim putem.

Privremena suspenzija primjene ovog sporazuma, kao i završetak perioda suspenzije stupa na snagu na dan prijema obavještenja iz stava 1. ovog člana.

Član 8.

Sporazumne strane razmjenjuju uzorke svih vrsta važećih putnih isprava i upotrebljivih biometrijskih ličnih karti, najkasnije u roku 30 (trideset) dana prije stupanja na snagu ovog sporazuma.

U slučaju promjene, otkazivanja postojećih ili uvođenja novih vrsta putnih isprava i biometrijskih ličnih karti, Sporazumne strane, diplomatskim putem, razmjenjuju uzorke i informacije u vezi s promjenama u propisanom roku, te obavještavaju jedna drugu o uvjetima njihove upotrebe.

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Član 9.

Ovaj sporazum se zaključuje na neodređeno vrijeme.

Svaka Sporazumna strana može okončati ovaj sporazum uz prethodno slanje obavještenja drugoj Sporazumnoj strani diplomatskim putem.

Ovaj sporazum prestaje važiti 30 (trideset) dana od dana prijema obavještenja iz stava 2. ovog člana.

Član 10.

Svi sporovi koji nastanu u vezi s tumačenjem ili provedbom ovog sporazuma rješavaju se konsultacijama diplomatskim putem.

Član 11.

Ovaj sporazum podliježe ratifikaciji u skladu sa državnim zakonodavstvom svake od Sporazumnih strana, te stupa na snagu 30 (trideset) dana od datuma prijema posljednjeg obavještenja kojim su Sporazumne strane obavijestile jedna drugu o ispunjavanju unutrašnjih pravnih procedura neophodnih za stupanje na snagu ovog sporazuma.

Sastavljeno u Skopju dana 12. juna 2018, u dva originalna primjerka, na makedonskom, bosanskom, hrvatskom, srpskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju različitog tumačenja, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

**Za Vladu
Republike Makedonije**



**Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine**



МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

СПОРАЗУМ
ИЗМЕЃУ
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ МАКЕДОНИЈЕ
И
САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
О УСЛОВИМА ПУТОВАЊА ДРЖАВЉАНА ДВИЈУ ЗЕМАЉА

Влада Републике Македоније и Савјет министара Босне и Херцеговине, у даљем тексту – Споразумне стране,

У складу са принципима међународног права и пријатељским односима између двије земље, као и са принципима завршног акта Конференције за европску сигурност и сарадњу и Паришком повељом за нову Европу,

Вођени жељом да даље употриједс своју сарадњу и пријатељске односе, те да међусобно олакшају услове путовања за држављане двије државе,

Договориле су се следеће:

Члан 1.

Држављани једне Споразумне стране могу ући на територију друге Споразумне стране без визе, али уз важеће путне документе или важећу биометријску личну карту па свим граничним прелазима за међународни саобраћај, могу боравити највише до 90 (деведесет) дана у било којем периоду од 180 (сто осамдесет) дана који подразумијева узимање у обзир периода од 180 (сто осамдесет) дана који претходи сваком дану боравка.

Држављани једне од Споразумних страна који намјеравају остати дуже од 90 (деведесет) дана на територији друге Споразумне стране регулишу свој боравак у складу са законодавством Споразумне стране у којој намјеравају да бораве дуже од 90 (деведесет) дана.

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Члан 2.

У складу са државним законодавством, важећи путни документи за држављане Босне и Херцеговине су: пасош, дипломатски пасош, службени пасош, групни пасош, хитни пасош, поморска књижица са важећом визом или други документи, који у складу са меѓународним споразумом, омогућавају путовање држављана Босне и Херцеговине у иностранство.

У складу са државним законодавством, важећи путни документи за држављане Републике Македоније су: пасош, дипломатски пасош, службени пасош, заједнички пасош, привремена путна исправа, поморска, односно бродарска књижица са важећом визом.

Члан 3.

Споразумне стране одмах и не касније од 15 (петнаест) дана од датума потписивања овог Споразума обавјештавају једна другу страну кроз дипломатске канале о промјенама услова за улазак, боравак и напуштање држављана једне од Споразумних страна.

Члан 4.

Држављани сваке од Споразумних страна обавезни су да поштују законе и одредбе друге Споразумне стране током њиховог боравака на територији те Споразумне стране.

Члан 5.

У складу са државним законодавством, свака од Споразумних страна има право да одбије или откаже боравак држављанину друге Споразумне стране на њеној територији.

Члан 6.

Држављани сваке од Споразумних страна који се нађу без важећих путних докумената или валидне биометријске личне карте на територији друге Споразумне стране могу напустити територију те Споразумне стране са путним документима које издаје дипломатска мисија или конзуларно представништво земље држављанства које посједују у складу са државном легислативом те Споразумне стране.

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Члан 7.

Због разлога прописаних државним законодавством, као и због разлога који се односе на сигурност и заштиту јавног здравства, свака Споразумна страна може привремено, у потпуности или дјелимично, суспендовати примјену одредби садржаних у овом Споразуму о чему ће одмах обавјестити другу Споразумну страну дипломатским путем.

Привремена суспензија примјене овог Споразума, као и завршетак раздобља суспензије ступа на снагу на дан пријема обавјештења из става 1. овог члана.

Члан 8.

Споразумне стране размијењују узорке свих врста важећих путних докумената и употребљивих биометријских личних карти, најкасније у року од 30 (тридесет) дана прије ступања овог Споразума на снагу.

У случају промјене, отказивања постојећих или увођења нових врста путних исправа и биометријских личних карти, Споразумне стране, дипломатским путем, размијењују узорке и информације у вези са промјенама у прописаном року, те обавјештавају једна другу о условима њихове употребе.

Члан 9.

Овај Споразум се закључује на неодређено вријеме.

Свака Споразумна страна може окончати овај Споразум уз претходно слање обавјештења другој Споразумној страни дипломатским путем.

Овај Споразум престаје важити 30 (тридесет) дана од дана пријема обавјештења из става 2. овог Члана.

Члан 10.

Сви спорови који настану у вези са тумачењем или provedбом овог Споразума рјешавају се консултацијама дипломатским путем.

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Члан 11.

Овај Споразум подлијеже ратификацији у складу са државним законодавством сваке од Споразумних страна, те ступа на снагу 30 (тридесет) дана од датума пријема последњег обавјештења којом су Споразумне стране обавијестиле једна другу о испуњавању унутрашњих правних процедура неопходних за ступање на снагу овог Споразума.

Састављено у Скопљу дана 12. маја, 2018 у два оригинална примјерка, на македонском, босанском, хрватском, српском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако вјеродостојни. У случају различитог тумачења, мјеродаван је текст на енглеском језику.

За Владу
Републике Македоније



За Савјет министара
Босне и Херцеговине



**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA
AND
THE COUNCIL OF MINISTERS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
ON TRAVEL CONDITIONS FOR NATIONALS OF THE TWO COUNTRIES**

The Government of the Republic of Macedonia and the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina hereinafter referred to as "the Contracting Parties",

Starting with the principles of international law and the friendly relations between the two countries, as well as with the principles of the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe and the Paris Charter for a New Europe,

Guided by the desire to further advance their cooperation and friendly relations, and striving to mutually facilitate travel conditions for nationals of both countries,

Have agreed as follows:

Article 1

Nationals of one Contracting Party may enter the territory of other Contracting Party without a visa, but with valid travel document or valid biometric identity card, at all border crossing points intended for international traffic and stay up to ninety (90) days in any period of a hundred and eighty (180) days, which means taking into account the period of a hundred and eighty (180) days preceding each day of a stay.

Nationals of one Contracting Party intending to stay longer than ninety (90) days on the territory of the other Contracting Party shall regulate their stay in accordance with the legislation of the Contracting Party in which they intend to stay longer than ninety (90) days.

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Article 2

In accordance with the national legislation, valid travel documents for nationals of the Republic of Macedonia are the following: passport, diplomatic passport, service passport, group passport, emergency travel document and seaman's book with a valid visa.

In accordance with the national legislation, valid travel documents for nationals of the Bosnia and Herzegovina are the following: passport, diplomatic passport, service passport, group passport, emergency passport and seaman's book with a valid visa, or other documents with which, in accordance international agreement allows the citizens of Bosnia and Herzegovina to travel abroad.

Article 3

The Contracting Parties shall immediately and not later than fifteen (15) days as of the date of signature of this Agreement notify each other, through diplomatic channels, about any changes of the conditions for entry, stay and exit by nationals of each of the Contracting Parties.

Article 4

Nationals of each Contracting Party shall respect the laws and regulations of the other Contracting Party throughout their stay on the territory of that Contracting Party.

Article 5

In accordance with its national legislation, each Contracting Party reserves the right to deny nationals of the other Contracting Party entry or to cancel their stay on its territory.

Article 6

Nationals of each Contracting Party who shall find themselves without valid travel documents or valid biometric identity cards on the territory of the other Contracting Party may leave the territory of that Contracting Party with travel documents issued by the diplomatic mission or consular post of the country the nationality of which they possess in accordance with the national legislation of that Contracting Party.

Article 7

On grounds stipulated in its national legislation, as well as owing to reasons concerning security and the protection of public health, each Contracting Party may provisionally, completely or partially, suspend the application of the provisions contained in this Agreement informing immediately thereof the other Contracting Party through diplomatic channels.

The provisional suspension of the application of this Agreement, as well as the completion of the suspension period shall enter into force on the date of receipt of the notification referred to in paragraph 1 of this Article.

Article 8

The Contracting Parties shall exchange specimens of all types of applicable travel documents and applicable biometric identity cards, not later than thirty (30) days before the entry into force of this Agreement.

In case of changes, cancellation of existing or introduction of new types of travel documents and biometric identity cards, the Contracting Parties, through diplomatic channels, shall exchange specimens and information regarding the changes in due time, notifying each other as well about the conditions for their use.

Article 9

This Agreement shall be concluded for an indefinite period of time.

Each Contracting Party may terminate this Agreement by sending prior notification to the other Contracting Party through diplomatic channels.

This Agreement shall cease to be valid thirty (30) days from the date of the receipt of the notification referred to in paragraph 2 of this Article.

Article 10

Any dispute arising from the interpretation or implementation of this Agreement shall be resolved by consultations through diplomatic channels.

МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Article 11

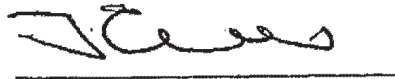
This Agreement shall be subject to ratification in accordance with the national legislation of each Contracting Party and shall enter into force thirty (30) days from the date of receipt of the last notification by which the Contracting Parties have informed each other about the completion of the internal legal procedures required for the entry into force of this Agreement.

Signed in Skopje on 12 march, 2018, in two original copies, each in Macedonian, in Bosnian, in Croatian, in Serbian and in English language, all texts being equally authentic. In case of divergences in the interpretation of the provisions of this Agreement, the English text shall prevail.

For the Government of
Republic of Macedonia



For the Council of Ministers
of Bosnia and Herzegovina



МЕЃУНАРОДНИ ДОГОВОРИ

Член 3

Министерството за внатрешни работи се определува како надлежен орган на државната управа што ќе се грижи за извршување на Спогодбата од членот 1 од овој закон.

Член 4

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

L I G J

PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË MAQEDONISË DHE KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË BOSNJE E HERCEGOVINËS PËR KUSHTET E UDHËTIMIT TË SHTETASVE TË TË DYJA VENDEVE

Neni 1

Ratifikohet Marrëveshja ndërmjet Qeverisë së Republikës së Maqedonisë dhe Këshillit të Ministrave të Bosnje e Hercegovinës për kushtet e udhëtimit të shtetasve të të dyja vendeve, e nënshkruar më 12 mars 2018 në Shkup.

Neni 2

Marrëveshja nga neni 1 i këtij ligji në original në gjuhën maqedonase dhe në gjuhët në përdorim zyrtar në Bosnje e Hercegovinë (boshnjake, serbe, kroate (alfabeti latin dhe cirilik) dhe në gjuhën angleze, është si vijon:

Neni 3

Ministria e Punëve të Brendshme caktohet si organ kompetent i administratës shtetërore që do të kujdeset për zbatimin e Marrëveshjes nga neni 1 i këtij ligji.

Neni 4

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e tetë nga dita e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".



Службен весник
на Република Македонија



www.slvesnik.com.mk

Издавач: ЈП СЛУЖБЕН ВЕСНИК НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА, ц.о. – Скопје
бул. „Партизански одреди“ бр. 29. Поштенски фах 51.
Директор и одговорен уредник – Мартин Костовски
телефон: +389-2-55 12 400
телефакс: +389-2-55 12 401

Претплатата за 2018 година изнесува 10.100 денари.
„Службен весник на Република Македонија“ излегува по потреба.
Рок за рекламации: 15 дена.
Жиро-сметка: 300000000188798.
Депонент на Комерцијална банка, АД – Скопје.
Печат: Печатница ЕВРОПА 92 ДООЕЛ, Кочани.

contact@slvesnik.com.mk

ISSN 0354-1622



2018110